

**No. 17419**

---

**FRANCE  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on co-operation in the field of transport. Signed  
at Rambouillet on 22 June 1977**

*Authentic texts: French and Russian.*

*Registered by France on 21 December 1978.*

---

**FRANCE  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord sur la coopération dans le domaine des transports.  
Signé à Rambouillet le 22 juin 1977**

*Textes authentiques : français et russe.*

*Enregistré par la France le 21 décembre 1978.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF TRANSPORT

The Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Convinced that the strengthening of co-operation in the field of transport can be mutually advantageous for both States and that it will contribute to the development of their relations,

Noting with satisfaction the co-operation already undertaken in this field between the two States and desiring to broaden its scope still further,

Taking as their basis the Agreement on scientific, technical and economic co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of 30 June 1966<sup>2</sup> and the Agreement on the development of economic, technical and industrial co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of 27 October 1971<sup>3</sup> and in accordance with the orientations of programmes for strengthening Franco-Soviet economic, industrial, scientific and technological co-operation for a period of 10 years, signed on 10 and 27 July 1973 respectively,

Confirming their desire, in accordance with the provisions of the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe, signed at Helsinki on 1 August 1975,<sup>4</sup> to join their efforts for the development of co-operation in the field of transport,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Contracting Parties shall contribute, by every means and on the basis of equality, reciprocity and mutual advantage, to the development of scientific, technical, economic and industrial co-operation in the field of transport.

*Article 2.* This co-operation shall develop in particular along the following lines:

- Technology and equipment for the transport of passengers and goods by the various types of ground, river and sea transport;
- Rationalization of the use of the various types of transport;
- Methods and equipment for improving traffic control and safety.

The areas of co-operation within the framework of the above orientations shall be determined by agreement between the Contracting Parties.

<sup>1</sup> Came into force on 9 June 1978, the date of receipt of the last of the notifications (effected on 11 April 1978 and 9 June 1978), by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 6.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 589, p. 109.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 842, p. 127.

<sup>4</sup> *International Legal Materials*, vol. XIV, 1975, p. 1292.

*Article 3.* Co-operation between the Parties may take the following forms:

- Exchange of scientific and technical documentation;
- Exchange of specialists and missions;
- Joint research, studies and experiments, and exchange of experience and of the results of studies;
- Joint organization of conferences, symposia and meetings of experts;
- Industrial co-operation and reciprocal deliveries.

Other forms of co-operation may be added by mutual agreement.

The Contracting Parties shall facilitate visits to organizations and enterprises, as well as trips within the territory of each State of specialists participating in the implementation of co-operation projects carried out under this Agreement.

*Article 4.* The implementation of co-operation under this Agreement shall be ensured by the Joint Franco-Soviet Commission for scientific, technical and economic co-operation and its bodies.

Taking into consideration the goals defined in articles 1 and 2 of this Agreement, the Contracting Parties shall encourage and guide, with due regard for their respective regulations, the development of co-operation and direct contacts between the competent enterprises and organizations of the two States, including the possible conclusion of working agreements relating to the implementation of specific projects and programmes in accordance with the provisions laid down by the Joint Franco-Soviet Commission for scientific, technical and economic co-operation.

Economic co-operation under this Agreement shall be implemented by the conclusion of appropriate agreements and contracts between the French enterprises and the competent Soviet organizations.

*Article 5.* This Agreement shall not be regarded as constituting an obstacle to the legislation applicable in the two States, to the provisions of agreements already in force between the two Contracting Parties, or to any international commitment of any kind whatsoever already undertaken by either State.

*Article 6.* Each of the Contracting Parties shall notify the other of the completion of the procedures required by its Constitution for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last of the notifications.

*Article 7.* This Agreement is concluded for a period of five years. It may be extended for additional periods of five years by express agreement between the Contracting Parties.

DONE at Rambouillet, on 22 June 1977, in duplicate, each in the French and Russian languages, both texts being equally authentic,

For the Government of the French Republic:

[Signed]

LOUIS DE GUIRINGAUD

For the Government of the Union of Soviet  
Socialist Republics:

[Signed]

A. GROMYKO